

P-DPX 18-27

Komfortowy, regulowany elektronicznie podgrzewacz

Instrukcja obsługi dla użytkownika

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa	2
2. Opis urządzenia	3
3. Użytkowanie	4
Ustawianie temperatury	4
Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych	4
Czyszczenie i konserwacja	4
4. Samodzielne rozwiązanie problemów i serwis klienta	5
5. Warunki gwarancji	6
Oświadczenie gwarancyjne	6
Warunki gwarancji	6
Zakres gwarancji	6
Wyłączenie z gwarancji	6
6. Karta danych produktu zgodnie z wytycznymi rozporządzeń EU - 812/2013 814/2013	7



1. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub używania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi wskazówkami. Zachować wskazówki razem z urządzeniem do późniejszego wykorzystania!

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla fachowca odpowiedzialnego za instalację urządzenia oraz dla użytkownika końcowego. Instrukcje załączone do urządzenia odpowiadają stanowi technicznemu urządzenia.

Aktualne wydanie instrukcji jest dostępne na stronie internetowej: www.clage.pl (Pobierz)

- Używać urządzenia wyłącznie po prawidłowym zainstalowaniu i stwierdzeniu prawidłowego stanu technicznego.
- Nigdy nie otwierać urządzenia bez uprzedniego odłączenia źródła zasilania.
- Nie dokonywać zmian technicznych urządzenia lub przewodów elektrycznych i wodociągowych.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy pamiętać, że temperatury wody powyżej ok. 43 °C są odczuwane jako gorące, zwłaszcza przez dzieci, i mogą wywoływać odczucie oparzenia. Po dłuższym czasie przepływu także elementy armatury rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych celów w zamkniętych pomieszczeniach i może służyć jedynie do podgrzewania wody pitnej.
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie mrozu.
- Konieczne jest zachowanie wartości podanych na tabliczce znamionowej.
- W razie usterki należy natychmiast wyłączyć bezpieczniki. W przypadku nieszczelności urządzenia niezwłocznie zamknąć przewód dopływu wody. Zlecić usunięcie usterki jedynie działowi obsługi klienta lub uznanemu zakładowi specjalistycznemu.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

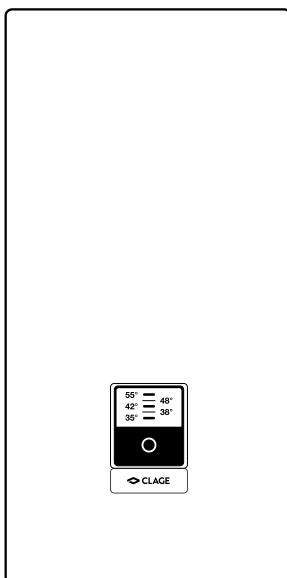


- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 3 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby niedysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem wyłącznie pod nadzorem i po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz związanych z tym zagrożeń. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Jeżeli urządzenie jest wyposażone fabrycznie w przewód zasilający, w przypadku uszkodzenia musi go wymienić specjalista, aby uniknąć zagrożeń. Uszkodzony przewód wymienić na oryginalny przewód przyłączeniowy (dostępny jako część zamienna).
- W przypadku urządzeń z przyłączem stałym, po stronie instalacji wymagany jest wielobiegunowy odłącznik zgodny z normą VDE 0700 o szerokości otwarcia styku ≥ 3 mm na biegun.
- Uchwyt ścienny należy zamocować za pomocą śrub i kołków, znajdujących się w zakresie dostawy. Urządzenie należy zamocować na uchwycie ściennym. Urządzenie można użytkować jedynie po prawidłowym zamontowaniu na uchwycie ściennym.
- Naciśnięcie znamionowe nie może nigdy przekroczyć górnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Rezystancja właściwa wody nie może nigdy spaść poniżej dolnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.

W przypadku instalacji bezcisnieniowej należy przestrzegać dotatkowo następujących wytycznych:

- Proud vody za přístroji nesmí být blokován a průtok vody nelze omezovat.
- Zařízení pro vypouštění vody, jako je sprchová hlavice, regulátor proudu a jiné vypouštěcí prvky, je nutno pravidelně odvápnovat. Usazeniny je třeba pravidelně čistit.
- Je nutno používat pouze armatury předepsané výrobcem.
- W przypadku zasilania jedynie pojedynczego prysznica urządzenie stosować wyłącznie z użyciem zalecanych przez producenta główek prysznicowych. Nie instalować innej armatury ani urządzeń, które ograniczają dopływ wody do prysznica.

2. Opis urządzenia



Przepływowy podgrzewacz wody P-DPX 18-27 to sterowany elektronicznie, ciśnieniowy przepływowy podgrzewacz do zdecentralizowanego dostarczania wody do jednego lub wielu punktów jej poboru.

Podgrzewacz włącza się automatycznie po otwarciu kranu z ciepłą wodą. Po zamknięciu armatury urządzenie automatycznie się wyłącza.

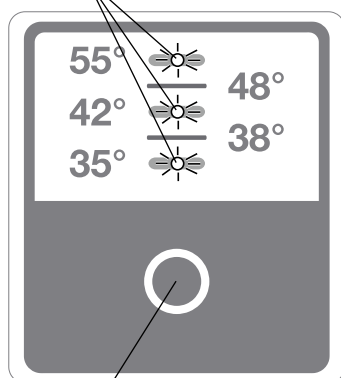
Elektronika dopasowuje pobór mocy w zależności od temperatury wody dolotowej oraz przepływu wody, tak aby uzyskać ustawioną temperaturę wody wylotowej do granicy posiadanej mocy. Naciśnięcie przycisku obsługi może spowodować zmianę temperatury wylotowej.

Oczywiście jest możliwe, aby otrzymać odpowiednią temperaturę wody przez zmieszanie w armaturze wody gorącej (55°C) z podgrzewacza z zimną. Bardziej energooszczędnym i wodooszczędnym jest ustawienie żądanej temperatury użytkowej na podgrzewaczu, bez domieszania w armaturze wody zimnej.

Przy niskiej temperaturze wody dolotowej i dużym przepływie wody z powodu przekroczenia granicy mocy urządzenia może dojść do sytuacji, że nastawiona temperatura wody wylotowej nie zostanie osiągnięta. Przez zredukowanie ilości ciepłej wody w armaturze temperatura wody wylotowej może się podwyższyć.

3. Użytkowanie

Trzykolorowe diody LED



Przycisk wyboru temperatury

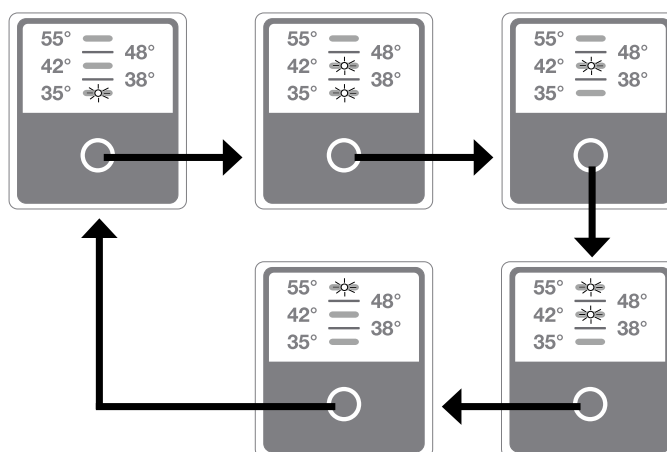
Ustawianie temperatury

Naciśnięcie przycisku wyboru temperatury powoduje zmianę temperatury wylotowej o kolejny stopień. Ustawić można poniższe pięć stopni temperatury: 35 °C – 38 °C – 42 °C – 48 °C – 55 °C.

Diody LED wskazują, jaką ustawiono temperaturę zadaną:

- Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED, jest ustawiona wartość temperatury widoczna obok świecącej diody LED.
- Jeżeli świecą się dwie diody LED, jest ustawiona wartość temperatury pomiędzy świecącymi się diodami LED. Po 55 °C przy kolejnym naciśnięciu przycisku ponownie pojawia się wartość 35 °C.

Oczywiście jest możliwe, aby otrzymać odpowiednią temperaturę wody przez zmieszanie w armaturze wody gorącej (55 °C) z podgrzewacza z zimną. Bardziej energooszczędnym i wodooszczędnym jest ustawienie żądanej temperatury użytkowej na podgrzewaczu, bez domieszania w armaturze wody zimnej.



Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych



Przed pierwszym uruchomieniem wymagane jest odpowietrzenie przepływowego podgrzewacza wody. Po każdym opróżnieniu z wody (z powodu np. prac przy instalacji wodociągowej, ryzyka zamarznięcia lub z powodu napraw urządzenia), zanim urządzenie zostanie ponownie uruchomione, także musi zostać odpowietrzone.

1. Odłączyć przepływowy podgrzewacz wody od sieci, wyłączając bezpieczniki.
2. Odkręcić regulator strumienia wody od armatury, a następnie otworzyć zawór zimnej wody, aby do czysta przepłukać przewód rurowy doprowadzania wody i uniknąć zabrudzenia urządzenia lub regulatora strumienia wody.
3. Następnie wielokrotnie otwierać i zamykać zawór ciepłej wody, aż z instalacji nie będą wydobywać się pęcherzyki powietrza, a przepływowy podgrzewacz wody będzie odpowietrzony.
4. Dopiero wtedy do przepływowego podgrzewacza wody można ponownie podłączyć zasilanie i ponownie wkręcić regulator strumienia wody.
5. Po ok. 10 sekundach ciągłego przepływu wody urządzenie uaktywni podgrzewanie.

Czyszczenie i konserwacja

- Powierzchnie z tworzywa sztucznego i armatura sanitarna wymagają tylko przetarcia wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających substancje ściernie, rozpuszczalniki lub chlor.
- Dla uzyskania prawidłowego dostarczania wody należy regularnie odkręcać i czyścić armaturę (regulatory strumienia i główki prysznicowe). Celem zagwarantowania w każdym momencie prawidłowego działania oraz bezpieczeństwa pracy urządzenia, co trzy lata należy zlecać przegląd części elektrycznych i hydraulicznych uznanemu specjalistycznemu zakładowi.

4. Samodzielne rozwiązanie problemów i serwis klienta



Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez uznane specjalistyczne zakłady instalacyjne.

Jeżeli błędu nie da się usunąć przy pomocy tej tabeli, proszę zwrócić się do Centralnego Biura Obsługi Klienta. Proszę trzymać w pogotowiu dane zawarte w tabliczce znamionowej urządzenia!

CLAGE Polska Spółka z o.o.

Biuro obsługi klienta

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08

Faks: +48 61-849 94 09

e-mail: serwis@clage.pl

www.clage.pl

CLAGE GmbH

Biuro obsługi klienta

Pirolweg 1–5
21337 Lüneburg
Niemcy

Tel.: +49 4131 8901-40

Faks: +49 4131 8901-41

service@CLAGE.de

Przeptywowy podgrzewacz wody został starannie wyprodukowany i wielokrotnie sprawdzony przed wysyłką. Jeżeli pojawia się problem, to najczęściej jego przyczyną jest drobnostka. Najpierw należy wyłączyć i ponownie włączyć bezpieczniki, aby „zresetować” układ elektroniczny. Następnie sprawdzić, czy uda się samodzielnie usunąć problem przy użyciu poniższej tabeli. Pozwoli to uniknąć kosztów za niepotrzebne wezwanie serwisu.

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Woda jest zimna, wskaźnik temperatury nie świeci.	Przepalony bezpiecznik	Wymienić lub włączyć bezpiecznik
	Wyzwolilo się zabezpieczenie ciśnieniowe.	Powiadomić serwis.
Woda jest zimna, wskaźnik temperatury świeci.	Wyzwolilo się zabezpieczenie termiczne.	Powiadomić serwis.
Przeptyw ciepłej wody jest coraz słabszy	Armatura wypływu wody jest zabrudzona lub zanieczyszczona złoгами kamienia.	Oczyszczyć regulator strumienia wody, główkę prysznicową lub sito
	Sito filtra dopływu wody zabrudzone lub zanieczyszczone złoгами kamienia	Zlecić czyszczenie sita filtra przez serwis
Wybrana temperatura nie jest osiągnana.	Zbyt duży przepływ wody	Zredukować przepływ wody przy pomocy armatury
	wybrano zbyt małą moc	Sprawdzanie mocy: 1. Sprawdzić wtyczkę wyboru mocy 2. Przeprowadzić reset, zwrócić uwagę na kod migowy
Wybrana temperatura jest odczuwana jako zbyt chłodna	Ustawiona temperatura jest za mała	Zwiększyć ustawioną temperaturę przez naciśnięcie przycisku
Wybrana temperatura jest odczuwana jako zbyt ciepła	Ustawiona temperatura jest za wysoka	Zmniejszyć ustawioną temperaturę przez naciśnięcie przycisku

5. Warunki gwarancji

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń do wody ciepłej, zakupionych przez użytkowników końcowych jako nowe urządzenia w Polsce. Niniejsze oświadczenie gwarancyjne jest dobrowolnym świadczeniem firmy CLAGE jako producenta wobec użytkownika końcowego i nie wpływa ono w żaden sposób na obowiązek gwarancyjny sprzedawcy, wynikający z umowy kupna-sprzedaży z użytkownikiem końcowym.

Oświadczenie gwarancyjne

Przepływowe podgrzewacze wody CLAGE użytkowane prywatnie są objęte gwarancją przez okres 24 miesięcy, począwszy od dnia sprzedaży użytkownikowi końcowemu, obejmującą wady materiałowe i produkcyjne zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszych warunkach gwarancji.

W przypadku zastosowania komercyjnego lub przy porównywalnym obciążeniu okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Warunki gwarancji

Warunkiem rozpatrzenia roszczenia gwarancyjnego jest

- zarejestrowanie przepływowego podgrzewacza wody CLAGE online na stronie internetowej www.clage.pl lub przedłożenie wypełnionej karty gwarancyjnej;
- wystąpienie wady materiałowej i produkcyjnej w trakcie okresu gwarancji oraz
- dołączenie do urządzenia CLAGE oryginalnego dowodu zakupu.

Zakres gwarancji

1. Wady materiałowe i produkcyjne przepływowego podgrzewacza wody CLAGE występujące w trakcie okresu gwarancji są przez nasz zakładowy dział obsługi klienta lub przez jednego z naszych autoryzowanych partnerów, w zależności od podjętej decyzji, nieodpłatnie naprawiane lub też wymieniane przez dostarczenie równorzędnego lub równoważnościowego urządzenia CLAGE.
2. Miarodajny dla wystąpienia wady materiałowej lub produkcyjnej jest dany stan wiedzy i techniki w momencie produkcji przepływowego podgrzewacza wody CLAGE.
3. Zrealizowane świadczenia gwarancyjne nie powodują wydłużenia okresu gwarancji ani nie powodują liczenia okresu gwarancji od nowa. Wymienione części lub urządzenia przechodzą na naszą własność.
4. W przypadku usterek urządzenia CLAGE użytkowanego za granicą konieczne jest wysłanie go na własne ryzyko i na własny koszt do zakładowego działu obsługi klienta w Polsce.

Wyłączenie z gwarancji

5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i usterek w funkcjonowaniu, powstałych na skutek zwapnienia, reakcji chemicznych i elektrochemicznych, niewłaściwego zastosowania, złego podłączenia, zanieczyszczenia przewodów doprowadzających i odprowadzających przy armaturach, oddziaływania mrozu lub innych czynników atmosferycznych, nieprzestrzegania instrukcji montażu, konserwacji i użytkowania lub też samodzielnie dokonanych zmian w urządzeniu. Ponadto gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku naturalnego zużycia. Z gwarancji wykluczone są również usterki spowodowane przez uszkodzenia transportowe, za które producent nie odpowiada.
6. Dalej idące lub odmienne roszczenia, w szczególności dotyczące wyrównania szkód powstałych na zewnątrz urządzenia (np. niezawinione przez nasz zakładowy dział obsługi klienta lub autoryzowanego partnera koszty montażu, demontażu i transportu, szkody wynikające z przestoju eksploatacji, utrata dochodu oraz wydatki i opłaty pocztowe) są wykluczone, chyba że odpowiedzialność za nie jest jednoznacznie uregulowana prawnie.
7. Nasza gwarancja obowiązuje niezależnie od innych obowiązujących przepisów prawnych, np. wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt, w przypadkach zaniechania i zamierzonego zaniedbania, wskutek narażenia zdrowia lub życia przez firmę CLAGE GmbH lub podmioty pomagające jej w realizacji świadczeń.

CLAGE GmbH

Biuro obsługi klienta

Pirolweg 1–5
21337 Lüneburg
Niemcy

Tel.: +49 4131 8901-40
Faks: +49 4131 8901-41
service@CLAGE.de

6. Karta danych produktu zgodnie z wytycznymi rozporządzeń EU - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i
	b.1	b.2			η_{WH} %	AEC kWh	°C	L_{WA} dB(A)
CLAGE	P-DPX 18-27	5MF270E-3	S	A	38	481	55	15

Objaśnienie

a	Nazwa lub znak towarowy
b.1	Nazwa urządzenia
b.2	Typ urządzenia
c	Profil obciążenia
d	Klasa wydajności energetycznej przygotowywania ciepłej wody
e	Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody
f	Roczne zużycie prądu
g	Alternatywny profil obciążenia, odpowiednia wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody i odpowiednie roczne zużycie prądu, o ile dostępne.
h	Ustawienia temperatury regulatora temperatury podgrzewacza wody
i	Poziom ciśnienia akustycznego w pomieszczeniach

Dodatkowe wskazówki



Wszystkie szczególne środki, które należy podejmować w trakcie montażu, uruchamiania, użytkowania i konserwacji podgrzewacza wody są zawarte w instrukcji montażu i obsługi.



Wszystkie podane dane zostały określone na podstawie wytycznych zawartych w dyrektywach europejskich. Różnice względem informacji o produkcie podanych w innym miejscu wynikają z różnych warunków testowych.

Zużycie energii określono na podstawie ustandaryzowanej metody zgodnie z wytycznymi UE. Rzeczywiste zapotrzebowanie urządzenia na energię jest zależne od konkretnego zastosowania.



CLAGE GmbH

Biuro obsługi klienta

Pirolweg 1–5
21337 Lüneburg
Niemcy

Tel.: +49 4131 8901-40
Faks: +49 4131 8901-41
service@CLAGE.de

CLAGE Polska Spółka z o.o.

Biuro obsługi klienta

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08
Faks: +48 61-849 94 09
e-mail: serwis@clage.pl
www.clage.pl



4 010436 341512

Zastrzega się zmiany techniczne, zmiany w wykonaniu i pomyłki.
9120-34151 09.18